



COMPETITION

BEDIENUNGSANLEITUNG - NOTICE D'UTILISATION - OPERATING INSTRUCTIONS



512.5085

-  KÜhlsystem-Diagnose-Satz, 27-tlg
-  Kit de diagnostic du système de refroidissement, 27 pcs
-  Cooling system diagnostic kit, 27 pcs
-  Juego de diagnóstico para sistema de refrigeración, 27 pzs
-  Diagnosi sistema di raffreddamento, 27 pz
-  Diagnosesæt til kølesystem, 27 dele
-  Zestaw do diagnostyki układu chłodzenia, 27-szt.
-  Koelsysteemdiagnoseset, 27-dlg
-  Комплект для диагностики системы охлаждения, 27 шт.ар
-  طقم تشخيص نظام التبريد، مكون من 27 قطعة.

DE/MIL/NST/02-04-2026

KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH • Seligenstädter Grund 10 –12 • 63150 Heusenstamm - GERMANY
e-mail: customerservice@competitiontools.com • www.competitiontools.com

KS Tools • PDA Région de Brumath • 1, rue de Londres • 67670 Mommenheim - FRANCE
e-mail : contact@competitiontools.com • www.competitiontools.com



Введение

Уважаемый клиент!

Вы выбрали продукт компании KS Tools. Благодарим вас за доверие. В данном руководстве вы найдете всю необходимую информацию для безопасного и правильного использования. Поэтому перед использованием внимательно прочтите инструкцию и всегда следуйте содержащимся в ней указаниям. Данная инструкция является частью статьи, поэтому её следует хранить так, чтобы она не повредилась.

Если у вас возникнут вопросы или вам потребуется дополнительная информация, пожалуйста, обращайтесь по адресу: customerservice@kstools.com

1. Правила использования

Производитель не несет ответственности за телесные повреждения и материальный ущерб, вызванные ненадлежащим или неправильным использованием.



Это значок предупреждения о безопасности. Это используется для того, чтобы предупредить о возможной опасности получения травм. Соблюдайте все меры безопасности, указанные после этого символа, чтобы избежать возможных травм, в том числе со смертельным исходом.

Необходимо соблюдать рекомендации производителя автомобиля!

2. Технические характеристики

2.1 Детали и области применения

№	Применение адаптера системы охлаждения
0	термометр
1	Ручной насос с манометром
2A	Адаптер крышки радиатора R123/ R124 (черный)
2B	Адаптер крышки радиатора R123/ R125 (синий)
3	для Mercedes-Benz (W123 — W126 — W124 — W201)
	для GM (Buick)
	для Jeep
4	для Peugeot
	для Subaru
	для Chrysler
	для Acura
	для GM (Nova, Spectrum, Sprint)
	для Mitsubishi

№	Применение адаптера системы охлаждения
	для Nissan
	для Mazda
	для Toyota
	для Infiniti
	для GEO
	для Suzuki
	для Isuzu
	для Mercedes-Benz
5	для Honda
	для Toyota
	для Suzuki
	для Mitsubishi
	для Chrysler
	для Acura

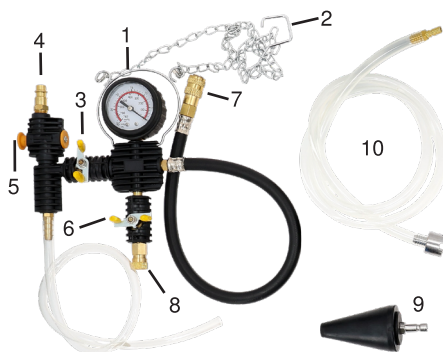


№	Применение адаптера системы охлаждения
	для Lexus
6	для Mercedes-Benz (класс ML — W163 — W164)
	для GM (achiva — skylark — grand в 1992 году~(2002)
7	для Volvo
	для Saab
	для Sterling
	для Citroën
	для Renault
	для Fiat
	для Alfa
	для Jeep
	для Mini
8	для VW (Vento — T4 — Passat 1996 — Golf — Beetle — Sharan)
9	для Audi (A4 — A5 — A6)
	для BMW 345
	для VW (Passat 1997~2002)
	Porsche (Cayenne)
10	для BMW (E46 — E36 — E34 — E39 — E38 — E32 — E90)
11	для Audi

№	Применение адаптера системы охлаждения
	для VW
12	для Ford Mondeo
	для международного рынка
	для Land Rover
	для Opel
	для Ssangyong Motor
13	для Mercedes-Benz (С-класс — Е-класс — S-класс — W140 — W220 — W124 — W210 — W211 — W215 — W216 — W221 — R230)
14	для Ford Mondeo — Focus — C-Max03
15	для Mazda (M3)
16	для Mercedes-Benz А-класса
17	для BMW E60 — E63 — E64 — E65
18	для VW Sharan 1.8T — 2.8
19	для Toyota RAV4 — Previa
20	для Alfa, Citroën, Fiat, Mini, Peugeot, Renault, SAAB, Sterling, Jeep, Volvo
21	для Cadillac, Chevrolet, Ford, Freightliner, GM, GMC, Jaguar, Land Rover, Oldsmobile, Pontiac, SAAB, Saturn
22	для BMW Mini с 2008 года, PSA 2008–2010 годов
Н	Ключ для приведения в действие

2.2 Техническое описание вакуумного устройства для очистки и наполнения

№	Наименование
1	манометр
2	крючок
3	переключатель
4	Подключение к источнику сжатого воздуха
5	Выключатель
6	переключатель
7	Место соединения крышки радиатора
8	Соединение шланга охлаждающей воды
9	Универсальный переходник для крышки радиатора
10	Шланг охлаждающей жидкости





3. Правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации

Как правило, инструменты следует использовать только по назначению, в предусмотренных условиях и с соблюдением ограничений по применению. Регулярно проверяйте состояние инструмента и заменяйте поврежденные детали. Тщательное техническое обслуживание гарантирует работоспособность и долговечность инструмента.

Управление отдельными компонентами (например, крышкой адаптера) из комплекта должно осуществляться исключительно вручную или с помощью прилагаемого ключа. Всегда держите резьбу всех крышек адаптеров в чистоте.

Перед началом работы убедитесь, что инструмент находится в исправном состоянии.

Убедитесь в правильной установке инструмента и следите за возникающими усилиями во время работы. При появлении признаков перегрузки, затруднениях в работе и т. п. необходимо прервать рабочий процесс. Всегда носите средства индивидуальной защиты, предусмотренные правилами техники безопасности. Не вносите никаких изменений в продукты, так как это автоматически приведет к аннулированию гарантии.

4. Принцип работы

4.1 Проверка герметичности системы охлаждения

4.1.1 Проверка герметичности системы охлаждения через крышку радиатора или расширительного бачка

- Отвинтите оригинальную крышку.
- Выберите подходящую крышку-адаптер из набора и прикрутите её к горловине ёмкости.
- Подсоедините ручной насос и накачивайте, пока манометр не покажет давление примерно от 0,7 до 1 бар или от 10 до 15 фунтов на квадратный дюйм (см. рис. 1 и 2).
Внимание: Не допускайте давления выше 2,4 бар/35 фунтов на квадратный дюйм.
- Некоторое время следите за манометром, чтобы проверить, не падает ли давление. Падение давления указывает на наличие утечки в системе охлаждения.
- Сбросьте давление, нажав на клапан сброса давления на шланговом соединении насоса, и отвинтите крышку адаптера.
- Найдите место утечки в системе охлаждения и проведите необходимые ремонтные работы.
- Проведите повторную проверку герметичности, как описано выше.

4.1.2 Проверка герметичности оригинальной крышки радиатора или расширительного бачка

- Выберите байонетный адаптер 2А (черный) или 2В (синий) с подходящей крышкой для байонетного адаптера (№ 3, 4 или 5) из набора и закрутите крышку на адаптере.
- На противоположную сторону байонетного адаптера прикручивается оригинальная крышка системы охлаждения.
Внимание: Проверка крышки проводится только для оригинальных крышек с байонетным замком (см. список совместимости адаптеров).
- Подсоедините ручной насос к крышке адаптера с байонетным креплением и начните качать (см. рис. 3).
Примечание: В диапазоне от 1 до 1,5 бар клапан избыточного давления оригинальной крышки радиатора должен открываться. При давлении около 1 бара крышка должна быть герметичной (точные значения для конкретной модели автомобиля см. на оригинальной крышке радиатора или в документации производителя).
- После проверки сбросьте давление, нажав на клапан сброса давления, расположенный на шланговом соединении насоса, и отвинтите крышку адаптера.
- Очистить/отремонтировать или заменить поврежденную крышку.



Рисунок 1



Рисунок 2



Рисунок 3

4.2 Вакуумное устройство для очистки и наполнения

4.2.1 Очистить систему охлаждения и создать вакуум

- Снимите оригинальную крышку радиатора или расширительного бачка.
- Полностью слить жидкость из системы охлаждения и промывать её чистой водой до тех пор, пока вытекающая вода не станет прозрачной.
- Установка/позиционирование вакуумного устройства для очистки и наполнения на капоте.
- Установите универсальный резиновый адаптер (он присосается самостоятельно за счет разницы давлений) или выберите подходящую крышку-адаптер из набора и навинтите её на отверстие ёмкости (см. рис. 4 и 5).



Рисунок 4



Рисунок 5

- Убедитесь, что переключатель № 3 находится в положении «On», а переключатель № 6 — в положении «Off» (см. рис. 6).
- Подключить сжатый воздух.
- Переведите кнопку под разъемом для подключения сжатого воздуха в положение «ON» (см. рис. 7). Начинается создание вакуума в системе охлаждения, следите за показаниями манометра.
- Переведите переключатель № 3 в положение «OFF», как только разгерметизация достигнет 20–25 мм рт. ст. или 50–60 см рт. ст. (см. рис. 8). Теперь кнопку под разъемом для сжатого воздуха можно снова перевести в положение «OFF».

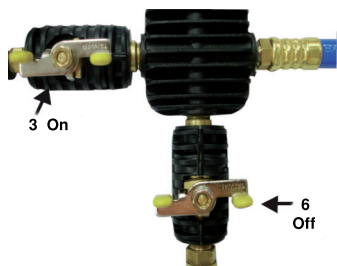


Рисунок 6

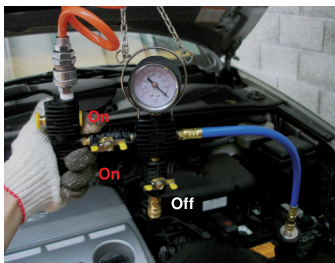


Рисунок 7



Рисунок 8

4.2.2 Заполнить систему охлаждения

- Подсоедините шланг для заливки охлаждающей жидкости к соединительному фитингу на устройстве.
- Перед началом наполнения убедитесь, что переключатель № 3 находится в положении «OFF».

- Убедитесь, что шланг системы охлаждения заполнен охлаждающей жидкостью.

Внимание: Объём резервуара для жидкости должен быть примерно на 10 % больше необходимого объёма, чтобы всасывающий шланг не мог всасывать воздух. Присоска должна быть расположена под углом примерно 90° к дну емкости.

- Поверните переключатель № 6 в положение «ON», чтобы охлаждающая жидкость могла поступать в систему охлаждения (см. рис. 9).
- Процесс наполнения завершается, как только стрелка манометра вернётся в положение «ноль».

Внимание: Если после заполнения радиатор или расширительный бачок не заполнились полностью до отметки, оставшуюся жидкость необходимо долить вручную.

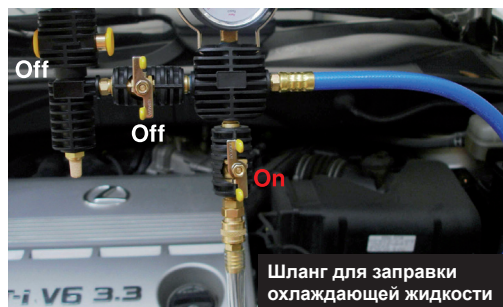


Рисунок 9

5. Техническое обслуживание

Резьбу крышек переходников следует регулярно очищать. На все соединительные муфты следует регулярно наносить каплю смазочного масла для пневматических систем. Кроме того, переключающие клапаны и шток поршня ручного насоса следует регулярно смазывать одной каплей масла для точной механики.

После использования всегда уберите все инструменты обратно в чемодан, чтобы ничего не потерялось и не повредилось.

Неисправные или поврежденные запасные части могут привести к повреждениям.



6. Контроль

Перед каждым запуском необходимо провести визуальный осмотр с целью выявления повреждений, а также ослабленных, отсутствующих и изношенных деталей. Любой узел, в отношении которого есть подозрение, что он подвергся перегрузке, необходимо немедленно вывести из эксплуатации и заменить.

Производитель не несет ответственности за причинение вреда здоровью и/или материального ущерба, возникшего в результате ненадлежащего использования набора для диагностики системы охлаждения. Каждый оператор обязан ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию.

7. Утилизация

При утилизации или переработке необходимо соблюдать требования законодательства соответствующей страны.

8. Гарантия и обслуживание.

Гарантия KS Tools Werkzeuge und Maschinen GmbH распространяется на все инструменты, которые используются в рекомендованных условиях.

гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием аксессуаров или других деталей, не являющихся оригинальными деталями KS Tools.

Инструменты, в конструкцию которых были внесены изменения или дополнения. Даже незначительные отклонения от номинального качества и характеристик, влекут к признанию инструмента запрещенным для использования.

Гарантийный срок составляет до 12 месяцев в случае коммерческого или промышленного использования. Гарантийный период начинается с даты покупки конечным пользователем. Решающим фактором является дата документа, подтверждающего покупку. Для технических изделий с ограниченной гарантией типа А, В и С пользователь должен предъявить документ, подтверждающий покупку, с указанием серийного номера устройства, если таковые имеются. Гарантия действительна с учетом типа инструмента А, В и С на срок, указанный в прайс-листе, действующем в день покупки продукта.

Не гарантийное обслуживание.

Если гарантия не распространяется на изделие (истек срок действия гарантии, отказ от гарантии по указанным причинам выше), то ремонт возможен только после согласования пользователем предложения от продавца о стоимости ремонта.

Гарантия не распространяется на любые другие претензии, кроме права на устранение дефектов, как указано в настоящей инструкции.



COMPETITION

KS TOOLS Werkzeuge und Maschinen GmbH

Seligenstädter Grund 10 –12

63150 Heusenstamm

GERMANY

Mail: customerservice@competitiontools.com

www.competitiontools.com

KS TOOLS

PDA Région de Brumath

1, rue de Londres

67670 Mommenheim

FRANCE

Mail: contact@competitiontools.com

www.competitiontools.com

